**Interactivo F6: Menú con fichas**

**\*** Nombre del guión a que corresponde el ejercicio

LE\_08\_02\_CO

**DATOS DEL RECURSO**

**\*** Título del recurso (**65** caracteres máx.)

Domínguez Camargo: ¿Heredero barroco o barroco americano?

**\*** Descripción del recurso

Interactivo para profundizar en la obra de Hernando Domínguez Camargo

**\*** Palabras clave del recurso (separadas por comas ",")

“Domínguez Camargo,barroco,poesía barroca,culteranismo,gongorismo,barroco americano,Ignacio de Loyola”

**\*** Tiempo estimado (minutos)

60

**\*** Acción didáctica (indicar sólo una)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Exposición | X | Ejercitación |  | Preguntas con respuesta libre |  | Juegos |  |
| Estudio |  | Proyecto |  | Evaluación |  | Generador de actividades |  |

**\*** Competencia (indicar sólo una)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| … en comunicación lingüística | X | … matemática |  |
| … en el conocimiento y la interacción con el mundo físico |  | Tratamiento de la información y competencia digital |  |
| … social y ciudadana |  | … cultural y artística |  |
| … para aprender a aprender |  | Autonomía e iniciativa personal |  |

**\*** Tipo de Media (indicar sólo una)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Secuencia de imágenes |  | Video |  | Animación |  | Interactivo | X |
| Actividad |  | Web |  | Mapa conceptual |  | Audio |  |
| Texto |  | Imagen |  | Documento |  |  |  |

**\*** Nivel del ejercicio, 1-Fácil, 2-Medio ó 3-Difícil

3

**FICHA DEL PROFESOR**

**Objetivo**

Con este interactivo se busca que los estudiantes conozcan los estilos de la obra de Domínguez Camargo mediante la lectura de fragmentos de sus textos, y los comparen, a la luz de las introducciones a cada tipo de texto citado, así como de lo indicado en la ficha del estudiante.

**Propuesta**

**Durante la presentación**

El interactivo consta de un menú con dos entradas a los textos de Domínguez Camargo: el *Poema heroico a San Ignacio de Loyola* y otros escritos, entre los que se incluye el poema *A Guatavita*, y fragmentos de *Invectiva apologética*. A su vez, cada entrada del menú principal contiene una breve introducción a los textos que leerán los estudiantes, a manera de contextualización sobre su contenido, el lugar que ocupan en la obra de Domínguez y reflexiones sobre sus variaciones estilísticas. Con estas introducciones se pretende ayudar a la comprensión de los textos, dada su complejidad en el uso del lenguaje barroco.

***Poema heroico a San Ignacio de Loyola***

**1.** Lea en voz alta la introducción a los fragmentos del poema, resaltando los siguientes conceptos que deberán identificar posteriormente los estudiantes en los fragmentos citados:

- Vida de San Ignacio de Loyola: para una mayor comprensión de los detalles que encontrarán en los fragmentos citados, pueden leer su biografía en el siguiente enlace [[VER](http://www.vid.org.co/index.php?option=com_content&view=article&id=156&Itemid=42)]

- Construcción del lenguaje barroco: la realidad no se refleja de modo directo sino que median largos rodeos entre ésta y el pensamiento del poeta.

- Imitación del estilo gongorino: puede leerles fragmentos de *Soledades* [[VER](http://www.ciudadseva.com/textos/poesia/esp/gongora/soledad_primera.htm)]

- Sensualismo de las imágenes: plasticidad estética y trasgresión iconoclasta.

**2.** Permita que los estudiantes lean en silencio los fragmentos del *Poema heroico*, y luego léaselos en voz alta.

**3.** Realice su propia selección de versos de los fragmentos citados, con los que usted pueda realizar una actividad de comprensión sobre la manera barroca de describir. Realice esta actividad de forma participativa con todos los estudiantes.

Por ejemplo:

Al **agua** el niño la cabeza inclina,

que en pocas sacras ondas **desatada**,

**se temió** mariposa **cristalina**

en piélagos de fuego **despeñada**:

en cada pelo un rayo le **examina**

a la melena que lamió dorada (…)

- Las palabras resaltadas hacen parte de la descripción del recorrido del agua sobre la cabeza del niño durante su bautizo. Sin embargo, la distancia entre la mención al agua y los adjetivos que la describen, introduciendo menciones a otros elementos, hace que se pierda de vista en la lectura el sentido de la descripción, pero a la vez añade plasticidad y sensualismo a la descripción, como es el caso de: *se temió mariposa cristalina*, o, *en piélagos de fuego.*

Realice esta actividad con diversos versos que usted seleccione, para que los estudiantes comprendan el sentido de las descripciones barrocas.

**Poema *A Guatavita* y fragmentos de *Invectiva apologética***

**1.** Organice el curso en tres grupos y asigne a cada uno una de las lecturas de esta sección.

**2.** Pídales que en el texto asignado señalen las palabras, frases o expresiones en las que se evidencie el tono satírico y la crítica.

**3.** Pongan en común las observaciones de cada grupo.

**Después de la presentación**

Pida a los estudiantes que, de manera individual, escriban un texto en el que consignen sus conclusiones sobre una comparación entre la variación de estilo entre los textos leídos y analizados. Deberán tener en cuenta toda la información contenida en este interactivo.

Esta actividad le servirá para evaluar lo aprendido por los estudiantes sobre la obra de Domínguez Camargo.

**FICHA DEL ALUMNO**

**Domínguez Camargo: ¿Heredero barroco o barroco americano?**

Una característica de todos aceptada, es que a la base del Barroco se encuentra el principio de dualidad del ser humano, y que, debido a él, el alma permanece en estado de tensión perpetua. Alejo Carpentier dijo que el barroco es una forma de ser, un espíritu, una condición, por lo que el hombre americano ha sido barroco desde siempre, según él.

Respecto a si Domínguez Camargo fue un heredero del barroco español o un barroco americano, es preciso tener en cuenta varios aspectos:

* Siguiendo el planteamiento de Carpentier, la condición del hombre americano sí representa la realidad en tensión que es su existencia, desde que los españoles aparecieron en estas tierras para imponer a nuestros indígenas su ser propiamente europeo. Con el arraigo ancestral de su tradición, más la paulatina transculturación llegada por vía española, el americano aborigen se transforma en el *criollo*, mezcla de culturas, y cultura propiamente dicha ella misma.
* El criollismo es pues, la manifestación de la dualidad y la tensión entre el ser español y el ser americano.
* El barroco literario recoge este sentir dual, tenso e incompleto, y lo plasma con la exuberancia del lenguaje que le permiten los estilos barrocos españoles al uso en la poesía: el conceptismo y el culteranismo.
* Para el caso de Domínguez Camargo, el uso del lenguaje barroco es un camino para expresar esa dualidad en tensión que nos muestra su cara formal siguiendo los patrones gongorinos, pero que a la vez los excede añadiendo el sentir propio americano, que deambula entre la crítica, la sátira y la extrañeza.
* El contraste entre los estilos del *Poema heroico a San Ignacio de Loyola* y de *Invectiva apologética*, refleja esa tensión interna del criollo santafereño, y deja al descubierto sus dos realidades en pugna: el apego a lo formal en el estilo, como parte de los usos de la literatura de la época, y el sensualismo desbordado en las imágenes y contenidos, como parte del sentir criollo americano, a mitad de camino entre lo europeo y lo indígena.
* A la pregunta sobre la herencia barroca o el barroco americano de Domínguez Camargo, es preciso responder afirmativamente a las dos posibilidades, que son a su vez dos tendencias, dos condiciones en tensión: la de ser heredero de las formas barrocas españolas por raciocinio y por ejercicio escritural, y la de la incorporación de la condición irrenunciable de hombre americano. Inauguraría así, Domínguez Camargo, un nuevo barroco para América, aquel que mencionara Carpentier; el barroco del sentir americano.
* Es de anotar que durante el siglo XX, novelistas como el mismo Carpentier, pero también Lezama Lima, Cortázar, García Márquez, Carlos Fuentes y tantos otros más que construyeron esa voz literaria propiamente americana que fue el Boom de los años 60, transitaron por la maraña de tensiones del ser latinoamericano usando un lenguaje y unas construcciones narrativas que por su espíritu, tuvo mucho de barroco. Precisamente fue Carpentier quien inauguró el término *neobarroco* para describir esta literatura, recordándonos que ya habíamos tenido un barroco americano, el del siglo XVII, no siempre bien instalado, en sus variables del barroco español, como parte de nuestra identidad.

**DATOS DEL INTERACTIVO**

**MENÚ**

**\*** Número de imágenes del menú (**mín. 2 – máx. 8**) PARA CADA IMAGEN DE ESTE INCISO COPIA LOS SIGUIENTES DOS BLOQUES *IMAGEN #...* Y *FICHA #...*

2

**\*** Título (**65** caracteres máx.) COPIA EL TÍTULO DEL RECURSO PARA EL TÍTULO DEL INTERACTIVO AL MENOS QUE SEA DIFERENTE. RECUERDA EL TÍTULO NO DEBE REBASAR LOS 65 CARACTERES.

Domínguez Camargo: ¿Heredero barroco o barroco americano?

**\*** Instrucción (**68** caracteres máx.)

Selecciona una imagen para conocer la obra de Domínguez Camargo

**IMAGEN** 1 DEL MENÚ

**\*** Imagen del menú:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://aulaplaneta.planetasaber.com/encyclopedia/default.asp?idpack=9&idpil=000LMM01&ruta=aulaplaneta&DATA=M8UanWDhU0VtJAf%2fSmQ0ohWH2GAQ%2fV%2fuse67%2b5xCC3M%3d>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG01)

LE\_08\_02\_CO\_REC160\_IMG01

OPCIONAL Pie de imagen (**48** caracteres máx., se puede usar cursivas)

*Poema heroico de San Ignacio de Loyola*

**\*** Número de fichas de imagen (**mín. 1 – máx. 6**) PARA CADA FICHA DE ESTE INCISO COPIA EL SIGUIENTE BLOQUE *FICHA #...*

5

**FICHA** 1 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

*Poema heroico de San Ignacio de Loyola*

**\*** Texto

En el *Poema heroico de San Ignacio de Loyola*, Don Hernando Domínguez Camargo se propuso contar la vida de este santo, fundador de la Compañía de Jesús. El poema se inicia con el nacimiento de Ignacio, pasando por todas sus travesías, primero como militar de la corte del Rey de España, y luego, como férreo emprendedor en la creación de la orden religiosa que puso al servicio del Papa Paulo III, quien le dio su aprobación en 1540.

El estilo del poema sigue las construcciones propias de la poesía barroca, en las que la realidad no se refleja de modo directo sino que median largos rodeos entre ésta y el pensamiento del poeta. A Domínguez Camargo se le atribuye un ejercicio de imitación del estilo culterano de Luis de Góngora; sin embargo, algunos estudiosos valoran en su poesía, además del cuidado de las formas gongorinas, un contenido de sensualismo exacerbado en sus figuras, que hace pensar en un estilo propio, en ocasiones iconoclasta, en el que se refleja una visión personal de la realidad que escapaba del rigor ascético de la poesía mística o de la austeridad sensorial de la hagiografía de la época. En la plasticidad de las imágenes creadas por Domínguez Camargo se vislumbra la sensibilidad estética del poeta colombiano, la cual, sin embargo, exige del lector un arduo ejercicio de desciframiento en razón al estilo barroco del poema.

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/25/Ignatius_of_Loyola_%28militant%29.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_08\_02\_CO\_REC160\_IMG02

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Ignacio de Loyola como militar. Cambió su nombre de pila, Íñigo, por el de Ignacio, al iniciar su misión religiosa.

Imagen 2 de ficha (borrar si no se ocupa):

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<https://www.flickr.com/photos/90412460@N00/12562296733/>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG03)

LE\_08\_02\_CO\_REC160\_IMG03

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Imagen de San Ignacio de Loyola en la residencia jesuita de la Universidad Ateneo de Naga, Filipinas.

Imagen 3 de ficha (borrar si no se ocupa):

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/a3/Ignatius_of_Loyola,_Church_of_Ges%C3%B9,_Rome,_Jan_2013.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG04)

LE\_08\_02\_CO\_REC160\_IMG04

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Estatua de San Ignacio de Loyola en la Iglesia del Gesú, en Roma. Construida en 1571, fue la primera iglesia jesuita.

**FICHA** 2 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Fragmentos del *Poema heroico de San Ignacio de Loyola*

**\*** Texto

Lee los siguientes fragmentos del *Libro primero, Canto primero*, en el que se describe el bautizo de Ignacio de Loyola, *en que se puso a sí mismo el nombre*, según indica la descripción de este Canto.

**XLIV**

Al margen de la pila, viste muda

la lengua más veloz, pasmos de roca,

sin que en vocales fuegos se sacuda

al golpe del prodigio que la toca;

risco así, pertinaz, su fuego anuda

con mordazas de hielo tanta boca.

¡Oh pueblo! ¡Oh piedra! El nombre repitieras,

si una centella para el nombre dieras.

**XLVII**

Menos regocijó llama improvisa

en turbulenta noche, en mar sonante,

cuando en voces de luz orilla avisa

huya de incierto mar, al naufragante,

que suspensión determinó indecisa

el nombre ardiente que voceó el infante;

pues con su eco el nácar encendido,

si la vista lo oyó, lo vio el oído.

**XLIX**

Al agua el niño la cabeza inclina,

que en pocas sacras ondas desatada,

se temió mariposa cristalina

en piélagos de fuego despeñada:

en cada pelo un rayo le examina

a la melena que lamió dorada;

y a las cenizas en que ardió, de perlas,

urna la pila se afectó al cogerlas.

**FICHA** 3 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Fragmentos del *Poema heroico de San Ignacio de Loyola*

**\*** Texto

En los siguientes fragmentos, Rodríguez Camargo describe al joven Ignacio. Observa los giros y rodeos del estilo barroco de la descripción, que nunca es directa, y las asociaciones con figuras y personajes de la tradición grecorromana.

Del *Libro primero, Canto segundo.*

**LXXIV**

Para darle el amor galas viriles,

en la inundada frente en crespos rayos

un año le tejió de doce abriles,

y otro le encadenó de doce mayos.

Para formar la edad del nuevo Aquiles,

Quirones muchos se acicalan ayos,

cuando, en la aurora que logró primera,

flor a flor se agotó la primavera.

**LXXIX**

La que, mucha beldad, en breve nudo

oprimió la niñez, rompen los días,

y, joven rosa, desatarse pudo

en purpúreas de Ignacio lozanías.

Venus la más valiente, embrace escudo:

que en esta, amor enseña tiranías,

rosa a cuyo esplendor, cuyos blasones,

trasladó para espinas sus arpones.

**LXXX**

Suavemente membrudo el joven era,

si armado Adonis, si vestido Marte;

sortijosa tejió su cabellera,

de la noche y el sol ambigua parte:

fragra luciente, ungida reverbera

al culto aliño en que, estudiosa, el arte

ámbares muchos le peinó dorados

o le adobó crepúsculos hilados

**FICHA** 4 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Fragmentos del *Poema heroico de San Ignacio de Loyola*

**\*** Texto

San Ignacio, en su ejercicio militar resulta herido en una pierna, y durante su convalecencia, encuentra una lectura que le revela su misión religiosa, transformando su vida.

Del *Libro segundo, Canto primero.*

**XVII**

Esconde el llanto la mejilla bella;

saliólo a recibir la voz al labio;

sílabas su torrente le atropella,

y aquestas pocas redimió a su agravio:

“Leo, Señor, en la menor estrella

que en la cerúlea piel escribes sabio,

de tu poder un tropo, una sentencia

del Tulio de tu altísima elocuencia.

**XXI**

Zozobrado el aliento en dulce calma,

las señas que las letras imprimieron

en los ojos, caminos para el alma,

huella a huella las lágrimas corrieron:

líquidos Hipomenes que la palma

ganarle a la justicia pretendieron,

pues, rémoras los pomos de estas perlas,

se paró la clemencia a recogerlas.

**FICHA** 5 DE IMAGEN 1

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

Fragmentos del *Poema heroico de San Ignacio de Loyola*

**\*** Texto

San Ignacio parte en peregrinación al templo de Monserrat donde sucede su conversión definitiva; deposita su espada en el altar y hace una confesión de su vida pasada, de la cual le fueron borradas todas las imágenes, para salir de allí con el alma pura y dispuesto a emprender el camino de la vida penitente, dedicado a la predicación.

Del *Libro segundo, Canto tercero.*

**LXXX**

Levantó la memoria la bandera,

y la reseña convocó su vida,

y contada, pasó la más ligera

hora de sus puericias impedida:

cejó la más distante en su carrera,

y aun la pequeña le acordó caída;

y alistado aun el leve pensamiento,

al presidio se fue del sentimiento.

**LXXXI**

Diole el oído un religioso grave,

y el rostro de sus lágrimas arado,

en su conciencia le franqueó la llave

del secreto, aún al alma retirado;

y lo que gravemente oyó suave,

suavemente grave le ha curado;

y al Jordán sus pecado conducidos,

él quedó limpio y ellos sumergidos.

**IMAGEN** 2 DEL MENÚ

**\*** Imagen del menú:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://pixabay.com/p-547039/?no_redirect>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG01)

LE\_08\_02\_CO\_REC160\_IMG05

OPCIONAL Pie de imagen (**48** caracteres máx., se puede usar cursivas)

Otros escritos

**\*** Número de fichas de imagen (**mín. 1 – máx. 6**) PARA CADA FICHA DE ESTE INCISO COPIA EL SIGUIENTE BLOQUE *FICHA #...*

3

**FICHA** 1 DE IMAGEN 2

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

***A Guatavita***

**\*** Texto

El siguiente texto de Don Hernando Domínguez Camargo muestra un estilo muy diferente del que usara para el *Poema heroico de San Ignacio de Loyola*. Este poema, en tono satírico y coloquial, es de los pocos en los que el poeta escribe a su tierra, revelando entre sus versos una crítica a la sociedad de la época. Con este estilo se aleja del culteranismo gongorino y se acerca al conceptismo quevediano.

**A Guatavita**

Una iglesia con talle de mezquita,

lagarto fabricado de terrones,

un linaje fecundo de Garzones

que al mundo, al diablo y a la carne ahíta.

Un mentir a lo pulpo, sin pepita,

un médico que cura sabañones,

un capitán jurista y sin calzones,

una trapaza convertida en dita.

El Argel de ganados forasteros,

fustes lampiños, botas en verano;

de un ¿cómo estáis? menudos aguaceros.

Nuevas corriendo, embustes de Zambrano,

gente zurda de espuelas y de guantes,

aquesto es Guatavita, caminantes.

**\*** Imagen 1 de ficha:

**\*** Nombre de archivo Shutterstock o descripción de ilustración a crear

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/9a/Calle_real_de_Bogot%C3%A1_en_1869_dibujo_de_Therond.jpg>

**\*** Nombre de archivo codificado (ejemplo, CN\_08\_03\_REC10\_IMG02)

LE\_08\_01\_CO\_REC140\_IMG06

Pie de imagen 1 (**140** caracteres máx., se puede usar cursivas)

**FICHA** 2 DE IMAGEN 2

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

***Invectiva apologética***

**\*** Texto

La *Invectiva apologética* es una pequeña obra recogida en el libro *Ramilletes de varias flores poéticas*. En ella, Domínguez Camargo hace gala de toda su vena crítica y satírica sin tapujo alguno, por lo que esta extraña obra resulta un documento interesante para el estudio del conjunto de su obra, no obstante ser la menos estudiada por los investigadores literarios.

La *Invectiva* se compone de varios textos en prosa en los que Domínguez hace una crítica a los poetas de la época y a cierta forma de escribir poesía, sentando su posición frente a lo que él considera debe ser el trabajo del poeta y descartando la mediocridad que se esconde tras los títulos de doctos y sabios que ostentan algunos escritores, algunos de ellos sacerdotes como él. El tono de la *Invectiva* resulta aún más sorprendente teniendo en cuenta que quien la escribía aún era párroco de alguno de los varios pueblos sabaneros por los que transitó Domínguez.

No es de extrañar entonces, que esta obra haya permanecido ignorada por la alta crítica, pues quizás sufrió algún tipo de censura por varios siglos, dada la irreverencia de sus críticas y, principalmente, teniendo en cuenta que su autor había sido jesuita en su juventud, aunque resultó expulsado de la Compañía de Jesús por estas mismas razones.

Llama la atención su inclusión del lector en tanto receptor de su obra, para criticar que se comporte como juez, para lo cual Domínguez también rompe el yugo de escribir para el gusto de la época. Se dirige al lector con una inteligente ironía que lo implica y lo ubica en el lugar de la distancia necesaria para poder valorar la verdadera escritura, producto del arduo trabajo del escritor, antes que como resultado de los títulos que anteceden a éste o por las valoraciones de quienes ostentan una autoridad que también él cuestiona.

La *Invectiva apologética* debe ser tomada, en síntesis, como un ejercicio liberador de un verdadero poeta que reflexiona sobre el oficio de la escritura, por encima de las restricciones inquisitoriales de su época. Es una obra que merecería una cuidadosa lectura, que, sin embargo, debe enmarcarse en el contexto ideológico de su autor, en su trayectoria de vida y en el clima represivo de la Colonia.

**FICHA** 3 DE IMAGEN 2

**\*** Título de la ficha (**58** caracteres máximo)

***Invectiva apologética***

**\*** Texto

Lee los siguientes fragmentos de dos de los textos que componen la *Invectiva apologética.*

**Aprobación**

Si escribiera en verso, yo me diera a prueba (hermano lector), que deseas verme aprobado de bonetes sabios, capillas doctas y barbas graduadas: yo he caído en la cuenta y me he querido rapar a navaja de estos enfados y de andar pidiendo a otros lo que yo puedo darme, porque es gran palabra el ave de tuyo. Y si puedo ser cuña de mi mismo palo, ¿por qué quieres que otros metan en mi palo su cuña? Yo me apruebo hasta tente bonete; yo me calo la capilla y yo me castro de barbas y quiero ser más doctor capón que doctor probado; y con eso me ahorro de rogar a nadie y salgo al mundo con mi cara eunuca, que es más que lavada y tan limpia que no has de hallar un pelo de que asirme; porque yo veo en los bonetes grasa y no letras; en las capillas mugre y no réplicas y en las barbas pelos y no argumentos.

**Lucifer en romance de romance en tinieblas…**

Lector anónimo, que es lector sin nombre (no te escandalice el vocablo) ni te parezca el epíteto pulla, que más te quiero solo que mal acompañado de epítetos ruines. Y aun queriéndote a solas, y solo, no sé si te ha de dejar leerme el Fénix, que piensa no solamente que es el solo del mundo, sino que él es solo en el mundo, y le parece que le quito a él lo que te digo a ti (…).

El señor Anticristo, con presunción grande, pareciéndole que era tan fácil escribir versos como revolver caldos, trató de pintar como el Paravicino, y quiso pintar Cristos y pintó monas; en lo sutil de sus versos se verá si son líneas de Apeles o pinceladas de espátula, que es cuchara catecúmena, cristiana por madurar y poesía no en versos sino en versa: no es lo mismo borrar, que hacer borrones; los versos bien borrados salen sin borrón, y los versos sin borrador son todos borrones (…) Llévese esta ceniza en la frente y conocerá que sus versos son vanidad articulada y polvareda métrica. Los Homeros antiguos dormitaban tal vez; pero los modernos roncan y es cada copla suya una modorra en cuatro pies, y duermen a verso suelto, como a sueño suelto; no causan admiración las letras de aquellos a quien gradúa, no el estudio, sino el tratar con los que no saben. Es grande universidad la ignorancia. Yo no quito a Cristo lo que es suyo, que fuera quitarlo del altar; quítole las sombras poéticas, que en lugar de relevar lo hermoso, lo ofuscan monstruo (…) Ocios son de una pluma mal halagada de la soledad: no escupe dulce el que es amargo y tiene la hiel en la boca: quéjese de mí lo escrito, que no es malo decir mal de lo malo. Lo dicho con atención llama las atenciones; y lo dicho sin ella, a las carcajadas.

Si hallares sal en mis notas, échasela en la mollera al poeta, y no habrás hecho poco. Si las hallares insípidas, échales un grano de sal de la tuya y hazlas tasajo de papel y guárdalas colgadas al aire de tu censura. Vale, lector anónimo.